

31991R1893

L 169/1

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

29.6.1991

**REGULAMENTUL (CEE) NR. 1893/91 AL CONSILIULUI
din 20 iunie 1991**

**de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1191/69 privind acțiunea statelor membre în ceea ce privește
obligațiile inerente noțiunii de serviciu public în domeniul transportului feroviar, rutier și naval**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 75,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽²⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽³⁾,

întrucât, cu toate că se menține principiul încetării obligațiilor de serviciu public, interesul public specific serviciilor de transport poate justifica aplicarea conceptului de serviciu public în acest domeniu;

întrucât, în conformitate cu principiul independenței comerciale a întreprinderilor de transport, modalitățile de furnizare a serviciilor de transport ar trebui stabilite într-un contract încheiat între autoritățile competente ale statelor membre și întreprinderea respectivă;

întrucât, în scopul furnizării anumitor servicii sau în interesul anumitor categorii sociale de călători, statele membre ar putea să păstreze posibilitatea de menținere sau de impunere a anumitor obligații de serviciu public;

întrucât este necesar, prin urmare, să se modifice Regulamentul (CEE) nr. 1191/69 ⁽⁴⁾, modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 3572/90 ⁽⁵⁾, pentru a se adapta domeniul de aplicare al acestuia și pentru a se stabili normele generale aplicabile contractelor de serviciu public,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CEE) nr. 1191/69 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 1

(1) Prezentul regulament se aplică întreprinderilor de transport care prestează servicii în transportul feroviar, rutier și naval.

Statele membre pot exclude din domeniul de aplicare a prezentului regulament orice întreprinderi ale căror activități se limitează exclusiv la prestarea de servicii urbane, suburbane sau regionale.

(2) În sensul prezentului regulament:

— «servicii urbane și suburbane» înseamnă serviciile de transport care răspund cerințelor unui centru urban sau ale unei conurbații, precum și necesităților de transport dintre acest centru sau dintre această conurbație și zonele înconjurătoare;

— «servicii regionale» înseamnă servicii de transport furnizate pentru a răspunde cerințelor de transport ale unei regiuni.

(3) Autoritățile competente ale statelor membre suprimă toate obligațiile inerente conceptului de serviciu public astfel cum este acesta definit în prezentul regulament, impuse transportului feroviar, rutier și naval.

(4) În vederea asigurării unor servicii de transport adecvate, care să țină seama, în special, de factorii sociali și de mediu precum și de amenajarea teritoriului sau în vederea oferirii unor tarife speciale anumitor categorii de călători, autoritățile competente ale statelor membre pot încheia contracte de servicii publice cu o întreprindere de transport. Condițiile și modalitățile derulării acestor contracte sunt prevăzute în secțiunea V.

⁽¹⁾ JO C 34, 12.2.1990, p. 8.

⁽²⁾ JO C 19, 28.1.1991, p. 254.

⁽³⁾ JO C 225, 10.9.1990, p. 27.

⁽⁴⁾ JO L 156, 28.6.1969, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 353, 17.12.1990, p. 12.

(5) Cu toate acestea, autoritățile competente ale statelor membre pot menține sau impune obligațiile de serviciu public menționate la articolul 2 pentru serviciile urbane, suburbane și regionale de transport de călători. Condițiile și modalitățile de prestare ale acestora, inclusiv metodele de compensare, sunt prevăzute în secțiunile II, III și IV.

În cazul în care o întreprindere de transport prestează servicii supuse obligațiilor de serviciu public dar, în același timp, este angajată și în alte activități, serviciile publice trebuie prestate ca diviziuni separate care să îndeplinească cel puțin următoarele condiții:

(a) conturile corespunzătoare fiecăreia dintre aceste activități sunt separate, iar partea de active aferentă fiecărei activități se utilizează în conformitate cu normele contabile în vigoare;

(b) cheltuielile se echilibrează prin veniturile de exploatare și vărsămintele de la autoritățile publice, fără nici o posibilitate de transfer de la sau către alt sector al activității întreprinderii.

(6) De asemenea, autoritățile competente dintr-un stat membru pot decide să nu aplice alineatele (3) și (4) în domeniul transportului de călători la tarifele și condițiile de transport impuse în interesul uneia sau mai multor categorii anume de persoane.”

2. Articolul 10 alineatul (2) se elimină.

3. Articolul 11 alineatul (3) se elimină.

4. Secțiunea V se înlocuiește cu următorul text:

„SECȚIUNEA V

Contracte de serviciu public

Articolul 14

(1) «Contract de serviciu public» înseamnă un contract încheiat între autoritățile competente ale unui stat membru și o întreprindere de transport în vederea furnizării către populație a unor servicii de transport adecvate.

Un contract de serviciu public poate avea ca obiect în special:

— servicii de transport care îndeplinesc norme de continuitate, regularitate, capacitate și calitate;

— servicii de transport complementare;

— servicii de transport la tarife specificate și supuse unor condiții specificate, în special pentru anumite categorii de călători sau pe anumite rute;

— adaptări ale serviciilor la cerințele efective.

(2) Un contract de serviciu public cuprinde, *inter alia*, următoarele puncte:

(a) natura serviciului care urmează să fie furnizat, în special normele de continuitate, regularitate, capacitate și calitate;

(b) prețul serviciilor care fac obiectul contractului, care fie este adăugat veniturilor tarifare, fie include veniturile, precum și modalitățile aferente relațiilor financiare dintre cele două părți;

(c) normele privind amendamentele și modificările aduse contractului, în special pentru a ține seama de schimbări imprevizibile;

(d) perioada de valabilitate a contractului;

(e) penalizările în cazul nerespectării condițiilor contractuale.

(3) Activele implicate în furnizarea de servicii de transport care fac obiectul unui contract de serviciu public pot aparține întreprinderii sau pot fi puse la dispoziția acesteia.

(4) Orice întreprindere care intenționează să înceteze sau să aducă modificări semnificative unui serviciu de transport pe care îl furnizează publicului în mod continuu și regulat și care nu face obiectul regimului contractului sau unei obligații de serviciu public notifică autorităților competente ale statului membru respectiv cu cel puțin trei luni înainte.

Autoritățile competente pot decide să renunțe la notificarea respectivă.

Prezenta dispoziție nu aduce atingere altor proceduri interne aplicabile în privința dreptului de a înceta sau de a modifica servicii de transport.

(5) După primirea informațiilor menționate la alineatul (4), autoritățile competente pot insista să se mențină serviciul respectiv o perioadă de până la un an de la data notificării și informează întreprinderea cu privire la această decizie cu cel puțin o lună înainte de expirarea notificării.

De asemenea, ele pot lua inițiativa negocierii înființării sau modificării unui astfel de serviciu de transport.

(6) Cheltuielile rezultate pentru întreprinderile de transport din obligațiile menționate la alineatul (5) se compensează în conformitate cu procedurile comune stabilite în secțiunile II, III și IV.”

5. Articolul 19 se elimină.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 iulie 1992.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 20 iunie 1991.

Pentru Consiliu

Președintele

R. GOEBBELS
